

ORARI DI APERTURA

aprile – ottobre

Aperto tutti i giorni dalle 10.00 alle 18.00

BIGLIETTI D'INGRESSO:

Intero	€ 7,00
Ridotto (gruppi, dai 6 ai 18 anni, over 65)	€ 5,00
Residenti	€ 3,00
Omaggio (under 6, disabili e loro accompagnatori)	

OPENING HOURS

April – October

Opens daily from 10.00 a.m. to 6.00 p.m.

ENTRY TICKET:

Full price	€ 7,00
Reduced-price ticket (groups, from 6 to 18 years, over 65, affiliations)	€ 5,00
Residents	€ 3,00
Free ticket (under 6, disabled and their carers)	

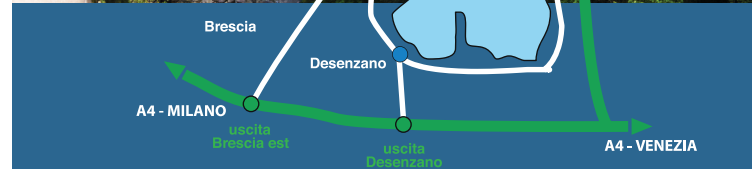
ÖFFNUNGSZEITEN

April – Oktober

öffnet jeden Tag von 10.00 zu 18.00 Uhr

EINTRITTSKARTEN:

Gesamteintrittskarte	€ 7,00
Ermäßigte Eintrittskarte (Gruppen, von 6 zu 18 Jahre, Preisabkommen)	€ 5,00
Bewohner	€ 3,00
Frei Eintrittskarte (unter 6 Jahre, Behinderten und Begleitpersonen)	



Info - Information - Informationen



Museo della Carta
Paper Museum | Papier Museum
Via Valle delle Cartiere 57/59
25088 Toscolano Maderno (Bs)

info@valledellecartiere.it
museo@valledellecartiere.it

Tel.: 0365/641050

Prenotazioni per gruppi e scolaresche (possibili tutto l'anno):
Reservations for groups and schoolchildren (possible all year long)
Reservierungen für Gruppen und Schülerschaften (möglich ganzjährig)
Phone: 338 9336451



MUSEO DELLA CARTA

di Toscolano Maderno

www.valledellecartiere.it

Museo della Carta

Nella Valle delle Cartiere storia e natura si uniscono creando un paesaggio ricco di fascino e unico nel suo genere.

La valle fu sede di una rinomata tradizione cartaria, documentata fin dal 1381, le cui testimonianze si possono ancora ammirare lungo il percorso che risale il fiume Toscolano.

In quest'affascinante cornice si trova il Museo della Carta, ricavato nell'ex cartiera di Maina Inferiore, un complesso produttivo attivo tra il XV e il XX secolo, ora completamente recuperato come sede espositiva.

Il percorso museale presenta la storia della produzione cartaria dalle origini sino ai giorni nostri. Un racconto arricchito da reperti archeologici e preziosi volumi stampati a Toscolano nel primo Cinquecento, narrati attraverso postazioni interattive che permettono di entrare in contatto diretto con numerose e interessanti storie.

Un vero e proprio viaggio nel tempo che affascinerà grandi e piccini.

Il Museo della Carta organizza percorsi didattici, mostre e attività legate al mondo della carta (scopri la programmazione visitando il sito: www.valledellecartiere.it)



Paper Museum

In the Paper Mill Valley history and nature connect creating a charming and unique landscape of its sort. The valley was the headquarters of a renowned papermaking tradition, documented since 1381, whose testimonies can be admired along the route which goes back to the Toscolano River.

In this enchanting frame the Paper Museum is housed in the former paper mill of Maina Inferiore, a manufacturing centre active from 15th to 20th centuries, now completely recovered as exhibition venue.

The museum itinerary shows the history of paper production since its origins up to the present day. A story that is enriched by archaeological finds and precious volumes printed in Toscolano during the 16th century, told through interactive stations, which enable to come into direct contact with several and enchanting stories.

A real journey through time that will enchant adults and children.

The Paper Museum organizes teaching paths, exhibitions and activities linked to the paper world (discover the planning on the website: www.valledellecartiere.it)

Papier Museum

Die Geschichte und Natur vereinigen sich und sie schaffen eine faszinierende und einzigartige Landschaft im Tal der Papiermühlen.

Das Tal wurde Sitz eine renommierte Papierherstellungstradition, die bereits im Jahr 1381 dokumentiert wurde, deren Zeugnisse, entlang die Strecke den Fluss Toscolano wieder hinaufsteigt, bewundern können.

In diesem faszinierenden Rahmen befindet sich das Papiermuseum, leitet aus der ehemaligen Papierfabrik von Maina Inferiore her, einen Produktionskomplex, dass werktätig von 15. zu 20. Jahrhunderte war. Heute ist das Gebäude ganz als Ausstellungsort wiederhergestellt.

Die Museumsroute zeigt die Geschichte der Papierherstellung seit Ursprüngen bis Gegenwart. Die Erzählung ist von Grabungsfundstücken und wertvollen Büchern, die in Toscolano im Laufe des 16. Jahrhunderts gedruckt wurden, bereichert. Sie werden durch interaktive Stellungen erzählt, die einen direkten Kontakt mit zahlreichen faszinierenden Geschichten ermöglichen.

Eine leibhaftige Zeitreise, die Erwachsene und Kinder faszinieren wird.

Das Papier Museum organisiert Lehrbetriebe, Ausstellungen und Aktivitäten, mit der Papierwelt zusammenhängend (entdecken Sie die Planung auf Website: www.valledellecartiere.it)

